

正道

第七卷 第七號



進求學會主編

中華民國二十年十一月十五日

北平阜街清真書報社正道雜誌社印行

本社啓事 一.

本雜誌自創刊號始即劃出一部分贈國內外愛道諸君現定於本卷本號止凡不定閱者一律停贈

本社啓事 二.

本雜誌自出刊以來對於公共團體向多贈閱近因來函索閱者日衆不敷分配凡以前受贈者接到本號後在本月底來函聲明否則以地址不清未曾收到論自下號起不再贈寄

本期目錄

評論

到民間去……………逸 (203)

伊斯蘭婦女們速醒來……………迅 (205)

教義

穆罕謨德與耶蘇……………之隨 (209)

論叢

知道了……………愚夫 (213)

藝圃

T K村上……………迢迢 (216)

南野之秋……………燧 (219)

通訊

中國回教將來應有的趨向……………海維諒 (221)

補白

古蘭摘錄…………… (212)(215)(228)

買 呀！

→ 二十一年的清真曆表出版了！

甲種
零售 每張 洋二分五釐
躉售 每百張 洋一元
(每百張外加郵費二角一分)

乙種
零售 每張 洋一分五釐
躉售 每百張 洋伍角
(每百張外加郵費一角一分)

凡購不滿一百張者均按零售計算

發行所北平牛街清真書報社

清真小學校用什麼課本子呢？

下面是本社出版的幾種課本，那是專為清真小學校採用而編制的。

清真啓蒙字母		五分
天方字母彙編	丁子瑜著	二角
中阿文開理埋		五分
依嗎尼	丁子瑜著	一角
經漢文也帖		一角五分
經文孩提木		一角
經漢文開合福		一角五分
小學經文課本	趙振武著	六分
清真沐浴禮拜教科書	張鴻韜著	一角
女子沐浴禮拜教科書	張鴻韜著	一角
小學教典課本	楊旋圃著	一角
小學教典問答	馬瑞圖譯	五分

快買宗教小叢書

它是時代的產物

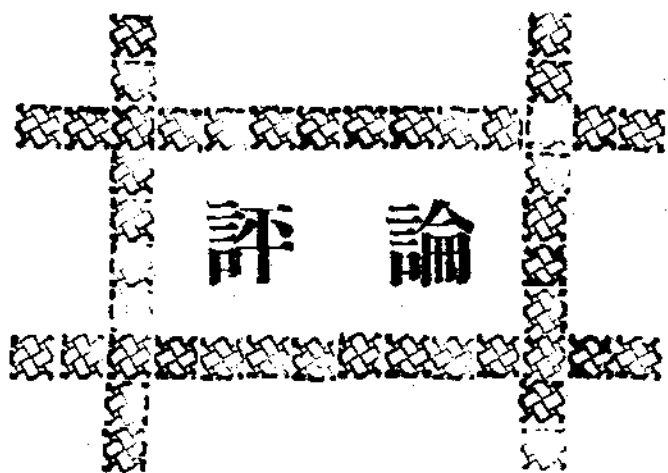
現在已出版的有四種，它仍然繼續出版不斷

○ 已出版的四種，存書不多，各方教胞請速購焉！

1. 和平的宗教 二角
2. 答 問 二角五分
3. 穆斯霖的祈禱 二角五分
4. 穆罕默德 三角

譯述者 追求學會

發行者 清真書報社



到民間去 逸

一九三一年來，學者的口頭上，那個不以「到民間去」作他們最時髦的禪語，你看那些週刊雜誌裏，佈滿了村治運動，農村生活等項的文字。春間五大校的演說會裏，也便有些人談論這個題目，但是他究竟能否現實，有多麼大的效果，真是令人乏善可言，無，從批評了！自然，這種目標，確實的有理。你看多少貴族富庶，一天關在學校裏，或是住在大洋樓的家庭裏，那兒曉得什麼鄉村生活，民間的狀況，就是一些讀社會學的人們，每日也不過和幾本社會學的課本琢磨，較好的多有多麼大些雜誌罷了！讓他們到了鄉間，也不過是個稷黍莫辨的傻子，那個曉得農村的經濟學。可是這也難怪他們，自中學升到大學讀了四年的社會學便歸到外國去了；回來時最好的也不過帶些西

方的這話，和些物質的文物。就連本國城市的社會情形還不大清楚，那裏談得到鄉村？

記得我們的同學某君，他是北平生人，一連在北平住了二十多年，可是他竟不知西直門大街的所在！學社會學的某君，不及半里之遙的路程，他要花兩角錢乘洋車。這樣人還叫他效法農人的經濟政策，據我看來是萬萬不可能，更不須談的那些新回國同胞們——他還在學本國言語呢！

智識是不分階級的，何況我們是個學者。並不是像某君所談：「我又不去拉洋車，何必認識西直門」的口吻，就能作起事來。難道你不承認這是社會的情形麼？處于現代的社會裏，知識委實的不值錢，當了教授便要窮起來。書記先生的家裏還不是每日叫餓麼？逢迎媚的志士們只要把老爺們哄樂，便能一越千里的高昇，濟經馬上充裕起來！跟著就有人頌揚他的德政！一般的人說：「這便是本領，是學問！」清高的人終究戰不過經濟之神，所以你們儘管高歌吶喊「到民間去」。究竟做什麼去到還不澈底。這樣看來，雖有一條長鞭也驅不逐他們！

反過來看看那個偉人英雄，不是由低處做起孔子的家世並不算潤綽，映雪懸樑的人們到底

能得成功，林肯康德等人們，還不是一般苦力又何會有什麼物質的享受。講了半晌，畢竟是什麼意思？一言以蔽之，就是到民間去是不如從民間來。這句話又怎樣解釋呢？不是使全國人都做農夫，也不是要抹殺富人的財產。青年們！你只要把你的經濟政策，……耐勞性，——做得像農夫的一般，那便表示你是從民間來的！

伊斯蘭婦女們，速醒來！ 迅

若是按三千萬的數目來算中國伊斯蘭教徒，它的半數——一千五百萬就是婦女。在這偉大的數目字下女教胞們，她們是居住在外受侵侮內爭不已的國家裏，活動在貧困，愚魯的社會中，附寄在男性的羈縻下。

她們與男性同被稱為人類，却從小時便無機會受教育——她的父母是信「女子無才便是德」，長大了被驅着侍奉丈夫，終日做着極無謂的瑣碎的苦工，年紀大了，不得不仰賴着兒子，而老年婦人多數過着顛波的生活，所以婦女的一生，無所謂個人意志，個人自主，少年聽命於父，中年服務於夫，老年仰賴於子。婦女是一串男性壓迫下的寄生物，這壓迫的慘劇一直演了幾千年。

一千餘年前，伊斯蘭傳入了中國，伊斯蘭裏同時加入了婦女，然而在中國伊斯蘭對婦女的地位，異常忽略，沒有宗教師把伊斯蘭真諦說給她們，一千五百萬女教胞，祇有幾所女禮拜堂，在全國的男禮拜堂裏沒有一處允許婦女們祈禱，婦女中識字的固然少極了，然即使有識字的，也沒有婦女們可讀的宗教書籍，又有幾個女宗教師將古蘭上的教義，講給婦女們聽？

從國籍上說，她們也是文明古邦的國民，她們感受着帝國主義的國家之侵略，她們受殖民地人所受的榨取。她們想救國，政府不加以相當的政治訓練，她們想加入生產集團，而社會沒有婦女的地位，法律更專從男女兩字上着眼，男女沒有同等的保障。在鄉間農家婦女們，作着極端勞苦的工作，參入農田裏生產的操作，還要整治家庭，撫育子女，這還不失為正當的生活。然各城市埠鎮的婦女們，既失去工作的機關，——許多城鎮根本沒有工業——又少相當的出路，所以這些婦女們上焉者過着闊太太小姐的生活，役使僕人，榨取男性的金錢，供自己的奢欲；下焉者救生無道，撫育不週，遇着悲慘流離的苦劣生活，這個不負責的國度裏，何暇顧到中國伊斯蘭婦女？

男與女除了生理上微有不同外，其實又有甚麼差異？男與女同是人類，同是支起社會的柱石，同是征伐自然向前進化的生物。並且社會的進步，必須男與女雙方負責，一切改造，若純由男子而沒有人類的那半數——婦女——參加，其結果是偏面的而不是全體的。封建制度硬把婦女抹消，不計在數內，所以使婦女漸漸的變為男性的寄生物；倘若這數千年來婦女過着上古時代男女共同採取食料，共同為人類而工作的生活，則今日必有更燦爛的文明。所以到了應當解放的現代，婦女應起來與男子同步調的向前進。

「男子可以享受他的所得，並且女子也能享受她的所得。」(古蘭四：三二)，「男子有承繼父母或親戚遺產的權利，女子也有承繼父母或親戚遺產的權利。」(古蘭四：七)由上看起來，真主允許婦女們走到社會去，允許婦女謀求經濟上的自立，允許婦女同樣的繼承財產，古蘭上並沒有對伊斯蘭婦女的不平等的條文。伊斯蘭婦女不是必須閉在家中，不是出來帶面幕，換句話說在伊斯蘭男與女是平等的，可以同樣的聽講，可以同樣的祈禱，信仰是平等的，沒有歧視，一切的不平等，全是封建制度遺下來的惡例，全是男性的作偽。

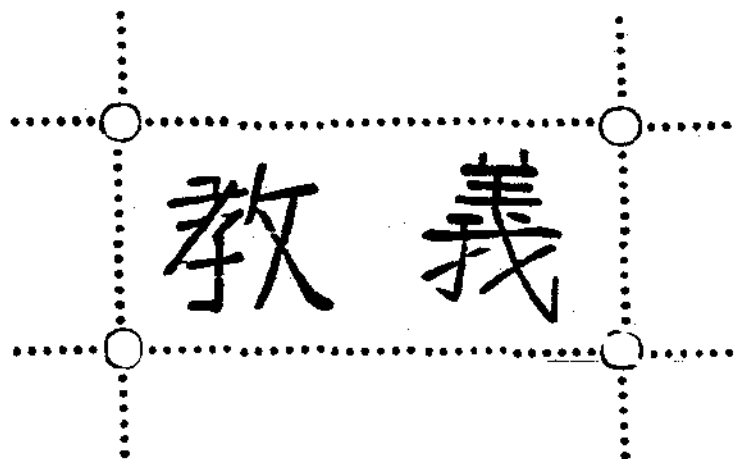
「於法律上，經濟上，教育上，社會上，確認男女平等之原則，助進女權之發展。」(國民黨對內政策第十二條)

由上看來，男女在政治地位上亦是平等，婦女享受有同等的自由，同時亦負有同等的救國之義務。中國若不幸亡了，帝國主義的國家，在苛待亡國奴上，不分男與女！伊斯蘭婦女們應當明瞭自己的地位，從父親，丈夫，兒子手中把自己奪出來，求學識，增能力，爲人類而工作，這就是解放。

有些少數受過近代教育的女學生及受過新潮流所感化的婦女們，往往誤解婦女向上運動的意義，認爲求學識是抬高自己的身分，以解放作偏邪行爲縱欲行爲的掩護，這是解放運動中難免的反動現象。但是少數人的誤解，阻礙了婦女前進的機會，同時婦女的地位不特不得抬高，反招人的蔑視。所以今後中國伊斯蘭婦女們，在解放途中應着眼遠大，行爲磊落，堅毅精誠，或救國，或興教，或改造社會，腳踏實地做出真實成績來，中國伊斯蘭婦女自然引得人敬重。

二十，十，三十。





穆罕默德與耶穌

之隨譯

在這耶穌教日勝一日的時候，至少你會注意它的宣傳力吧！現在，我們願意使你多明白一些耶穌教的創造者同伊斯蘭的復興者的比較，同時也就是耶穌教和伊斯蘭的廣大的比較，所以介紹給你「Mohammad and Christ」一書。下面是譯自該書的，我們計劃者陸續在本欄內發表並且希望將來可裝訂成冊。

我們不是批評任何宗教，我們更不是毀謗那個宗教。我們相信宗教不是面具，不是招牌！我們更相信人類要藉着宗教的力量大同起來。

(譯者)

引言

伊斯蘭的基本原則之一就是：尊信世界上所有的先知，確信先知們是生自各國的。認先知為國有之思想已成過去，大同的先知來臨了。生在阿利伯有非常之才的先知所着手進行的改造就是努力於全人類的統一。信先知們生自各國是伊斯蘭信條的根本原則。穆斯林們不歧視先知，因為歧視是可厭的。實在的，聖先知禁止人們這樣不必須的歧視而爭論，恐怕這樣的爭論，在憤怒的時候，對於先知們不免有損名譽的話說。

同時古蘭裏明白的說着：雖然在先知們裏面，他們的優點也各有不同。「我使所有的先知超越其他」(ii;253) 可是，要知道我們說這位先知所具有的優點為別位所無和恭維一位而毀滅別位不同。先知們都是全正的人，生來為革新人類的，但是，沒有疑惑的，他們是具有不同的優點，要看他們的工作的性質和他們所生在的民族和改造族的才能。就是在這點見解，我們徵集耶穌教徒關於穆罕默德和耶穌之比較的偉大的挑戰。這雖然是一件無味的事情，可是也是必須要應付的，因為他們給了伊斯蘭的聖書一種錯誤的推論。

耶穌教著作者所愛犯的錯誤，就是他們太信

崇了記載，而不顧實際的工作；他們重視外表而不顧實際。他們所謂的偉大只包括有讚詞和奇異的故事，讚詞可以隨便提高一個人的地位；無足信的奇事，可以隨便說說一個人的偉大，而實際的工作，他們却不管。所以他們常常討論耶穌說他怎樣怎樣而穆罕默德沒有，或者討論到耶穌作了多少奇蹟而穆罕默德沒有。可是古蘭對於這個問題的態度是迥乎不同的。它以真實的工作，而不是記載或奇蹟，作偉大的標準。它所說聖先知的偉大不是像福音上所記載耶穌那樣的讚頌自己，乃是注重在他所致力於世界的有力的改造。除了很少的例外，他沒有說過他的奇蹟；實在的，它看奇蹟都是次要的，若是和有實際效力的事情來比較，譬如建樹人類的品德和打倒人類的惡魔，提起墮落的人類，使他們進步到他們的力量所能達到的地方。奇蹟本身不能給任何結果的，它們不是目的；不過是手段。因為這樣，所以古蘭上並沒有讚頌聖先知，也沒有十分注重到他所行的奇蹟，但是常常論到他所作的異凡的改革和感化。這樣的改革和感化是在世界有史以來無與比倫的。大英百科全書(第十一版)裏論古蘭一章有一句說：「世界上各宗教的人物，穆罕默德算是

極成功的了」，這也是一個承認遠勝福音裡所說的無根據的奇異故事的證明。7.11.20

古蘭摘錄

「噢！先知啊！向你的妻們說：『如果你們要有世俗的生活和虛榮，好，我將為你們預備，並且允許你們適意的離開我。如果你們需要真宰和他的聖先知，那末真宰一定要預備好的回報給你們之中的善行者。』」(3：28，29)

「不要讓一個人的憎恨激起你不作公平的行動，切近于篤信真宰。」(5；8)

「按拉造化的自然，在它裏面他造化了所有的人們，那個自然，才是真正的宗教(30：29)

『是的，他完全的順服他自己於安拉，並且他是美善的作為者，他們將無恐懼，他們將無憂愁。』

『在那裏，他們的問候詞將是和平』(10；10)

『他們在那裏將聽不着空虛的言詞，也沒有罪過的談話；但是他們僅僅聽到「和平」，「和平」的語調』(56：26)

論 叢

知道了

愚夫

入世的不易，是人所盡知的；知固然是知，還只是口頭上的知，從旁人傳來的知，換句話說，常人所謂的知，十有九以上不會在他的人生認識過程中走過，這種起於外而不發於內的知，絕不會有意義，真個囫圇吞棗，不得其味，因此把人生看成茫茫蒼海，苦無邊際，無時不發見問題，感覺困難。終像望山跑馬一般沒有止境，最後惟有嘆一聲「苦極了」以慰自己。以致有不為享樂而為吃苦之人生觀，非第推理上結論如此即在事實上他們且能舉出無數證明。西洋中古時期的修道院，實在是這種現象最好不過的例子，因為不認識人生，而走入消極之途，一切人的活動只能說是「不得不」的表現。把人生不看成幸福，而看成無奈何的義務，盡力想法子去避免人生的複雜。如此的人生認識，是人類煩惱的起源；文化退步的象徵，所以在西洋中古時期歷史上稱為黑暗時期，吾人借歐洲例子明白這個道理後，回頭來看伊斯蘭教情形如何，在西方自從十一世紀中葉，土耳其人占有阿拉伯，阿拉伯的

文化衰落以來，至聖所指示的人生真理，逐漸由有意義的說法變成機械式的迷信，演變時期愈近今日，伊斯蘭精神去本來面目愈遠，這真可痛心。若說到中國伊斯蘭教狀況，更使吾們值得抱頭痛哭一場；稍一考察，就看出來西方的機械式迷信都不能得，落後的程度，又進一步完全形式的機械式迷信，因為西方機械式的迷信還能夠給出個說法，可是中國伊斯蘭教就連這個說法也是茫然，機械式迷信更變成形式的。推其原故，教徒的無知識，固為主因，而有些尸於其位的傳教師應負全責，他們終日所讀的所講的都是些他們自己都不能懂的阿拉伯文。那麼靠他們來發揮伊斯蘭教義，改革伊斯蘭宗教的生活，像基督教的路德馬丁，佛教的道安，鳩摩羅什，玄奘，不啻緣木求魚，永遠無成。所以說知道了這種大事業是吾們的前程，吾們的義務，也是吾們的希望，更是全伊斯蘭教的惟一出路。現在就要研究一個入手的步驟，第一先要研究清楚古阿拉伯歷史，社會，習俗，制度及文化的一切，後研究至聖在這種環境下所宣揚的宗教以後指出的人生真理，同時還要集合衆力像佛經似的譯出伊斯蘭經，循序作來，庶乎形式的機械性可以去掉，復見昔日至聖

所放的光彩；伊斯蘭教徒借着宗教生活的充實，能明瞭入世不易的作何解，到底見着人生的真意義，尋出人生的希望，那麼自然會產生伊斯蘭教下的文化與西方基督教下的文化東方佛教下的文化抗衡，爲人世救了一部分不生不死的苦人。

古 蘭 摘 錄

『安刺邀人到「和平之宅」』

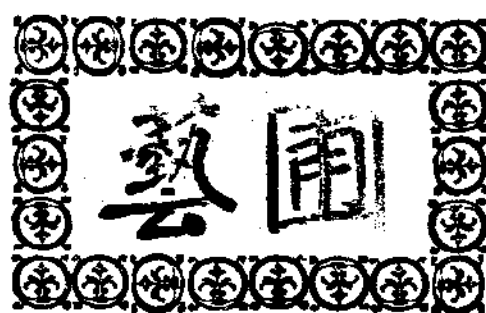
『這一天，我曾爲你們，你們的宗教，作成全美，並且對你們完成了我的慈惠，並且代你們選擇了伊斯蘭爲宗教』(5：3)

『我曾把在今世人類行爲的結果，繫在他的頸上；並且在復活的那天，使它（這些隱藏的結果）光明可思，就像打開的書一樣。』(17：10)

『噢！靈魂哪，休息吧！「回到你的主宰那裏去，他喜歡同着你，你喜歡同着他；」那末，隨入我的僕中，進到我們的樂園裏。』(79：27)

「沒有誰知道會保守着秘密的福祇和快樂。」
(32：17)

「在那天，你將看見那些忠實的男人和忠實的女人，他們的光明，在他們右手的前面跑着。」
(57：12)



TK村上

迢迢

TK村，雖是個小村，可是他的景物確很可觀，當我來到村上，時間已是上午十二點了，火炎炎的陽光，從地面折到我的眼簾裏，難受的很。道旁的犬兒，在那裏急喘。再聽樹上的蟬聲，街上的靜氣，無處不表現這酷暑的威力。一會兒太陽光沒有了，許為金絲般的線條綑滿，在田野和街市之上，遠處田邊的斜坡上，點綴着一些暗綠色的青草，還有各色的小花，顏色的參差縱橫，好像是斑馬身上的花紋，可惜！她已被陽光曬倒了！

再看那河旁，兩行的垂柳，袅娜環回的頗像許多綠色的窗簾，穿視這簾外隱的着紫綠的光靄，便是那漂上前來的幾支小船。走盡東街轉過這羣房子的後面，哈！情形不同了，人也多了，地方也涼爽了，那賣酸梅湯的涼氣，一陣陣的襲到身邊，來來往往擁擠不動的一些小販們。在那樹陰底下看着他的攤子。再往南去，便是些賣布的，

賣雜貨的，貨色的齊，全不減於城市。這街的東邊有一條小河，聽說牠是南運河的分支，所有這集市上小販，全賴這條河來搬運貨物，每到集日的早晨，看哪！大船小船來的真不少，單看有一支船滿載着西瓜，上面的夥計約有四五個，他們將船靠着了岸，用一個鉤抓，在地上然後他每人隔有二步多遠，站立妥當，有一個人，在船裏將西瓜拿起來，於是一人遞一人的，就傳到了岸上。這樣的傳來，倒是快的很，不下十分鐘的功夫，他們已將西瓜堆起一大攤來，中間站着的一個青年的技術太壞了！他連把西瓜掉下兩次，當他第一回把西瓜掉下的時候，那個身材高的一一大概是掌櫃的罷！——就走過來打了他兩個耳光，這次他又弄掉了，掌櫃的真個急了，連罵他一陣並且還賞了他一脚，最後他想只把西瓜弄破太不像話了！於是把船尾那守舵的人叫來，加在他們中間，因為他想是距離近些，一定不容易再掉了。可是又遞了不到二分鐘的功夫，拍拉的一聲！這位夥計又把西瓜跌在地上，至終這掌櫃的是失望了，只得氣在一旁。旁邊的人說：「你既添上一個人，爲什麼不把這不會遞的夥計去了下來！」掌櫃的說：「我還沒有想到這層！」

我再往南走，只見有許多小販已經將他的攤子擺好，這一大堆真有三百個，不多的功夫，就來了一個買主說：

「你這西瓜怎麼賣呀？」

「十二塊錢一百個，」

「那麼你這一堆有多少個呢？」

「三百多個，」

「我不信那會有那麼多！」

「少一個你都不用給錢？」

「你這人太糟了，要有三百個我把腦袋輸給你！」

「你要說牠不夠三百個，那你是瞎眼了！」

「你才瞎眼呢！爲什麼罵人？」

「罵了你了又當怎麼？」

「你這人太渾了，罵人還不講理！」於是這賣西瓜的奔上前去，把這買主揪着，這買主那肯受那個，於是乎你一拳，我一腳的揪打起來。觀家中年紀稍大的，走了過來費了許多的話，才把他們勸開，只見這人氣昂昂的走去，臨行的時候，口裏還罵個不休。

可是這位買主走上別的攤子的時候，他仍向人道：

「你這西瓜怎麼賣？有多少個？」我至終也昏
莫明其妙，心中總是躊躇的想，他究竟是什麼意
思！

十一月，六日，一九三一，

南野之秋

燧

孤單的獨自閒步踱到南野。

時候雖然是深秋了，可是這晴日的下午，陽
光斜射過來，異常溫和，異常舒爽，真是稀有的
天氣呀！

踏着樹下不敵風霜的落葉，祇顧低首沉思着
走出，不覺到了城牆脚下，呀！前幾天來時還看
見的迤 一碧的淺草，竟這麼快都枯黃了；小松
林旁的翠色斜坡也不復有這青青的神采了。於是
低低的打着呼哨，找了一塊極平坦的地方，照平
常一樣的坐下來向外眺望。

城牆的黑影之外，日光射到的地方，依然保
存着不減陽春的活氣：一畦一畦的鮮美的菜蔬，
和那正忙於灌溉和修畦赤着背髻髻穿絳衣一般的
老農，互相映暉。更有趣的：天邊浮動的微雲，
遠遠的掠過樹梢的幾隻南歸的雁，小風吹下飄落

着片的樹葉，一兩處與汲水轆轤相諧和的秧歌，以及那麥場中小雀的啁啾。啊！洗滌在這種自然的空氣裡，感到不可名的清美和舒泰！依戀在這裏，真捨不得離去呀！

鳴——

印刷局的笛鳴了，驚起棲在圍牆內柳林中的鴉鵲，牠們嘈雜的叫着在空中盤旋。我那時正不知玄想些什麼，爲這些聲音所激動，直如由夢中醒來。城牆的黑影已然伸張到很遠。天空的白雲也煊染了紅色，——想必是太陽快下山了。我若有所感的立起身來，循着枯草夾道的彎曲小路向南走去，到了西南城隅，雲兒已由赤色變成青紫；轆轤聲，農夫的歌聲，和小雀的啁啾，也不得聞了，一切的溫和都隨着陽光而消失；僅聽到風吹着葦葉所作的濤聲，和忽斷忽續的蟋蟀的悲鳴。四圍又加緊了一重寒冷的壓迫，我不願再多停留了，於是隨意呼哨着小歌走上回家的路。到了印刷局牆東南拐時，回首西望，城郭外起伏的山和雲，已然分辨不清一家一家的屋頂上浮着輕紗般的炊煙。



通訊

中國回教將來應有的趨向

海維諒

中國是個很老的國家，他的年紀老到的許多人不能給個一定的答案。而中國的回教呢？他的年紀有多大？推想起來，大約有一千三百多年。據可靠的記載說，自唐武德五年，中國已有了回。可是，自回教入中國的那個教人足跡時候起，至今中國的回教，對於國家有何貢獻？本教盡了甚麼義務？與他國發生了甚麼來往？為自己的經濟生活解決了甚麼問題？在政治台上站着甚麼地位？學識的海中，探求了多少珍珠？而最後他們人數，到底有多少？對於這些問題，中國回教中，無人代我解釋解釋時，我對於這些問題，也莫明其妙。因在國內我還年幼，缺少世界的眼光，故無感觸。然自來至印度後，常與回教人接觸，

這一接觸，使我發生不少的感觸，於是方覺得這些問題，有研究之必要。研究？研究不是容易之事！必要找得相當的材料，才有研究的根基，中國人缺少「創造」的才能，不像歐洲人，他們能用他們的頭腦，從「無」中創「起有」出來，所以我也不能自行獨斷上述問題之答案如何。故每遇印度的教親問我時，我也無言可答。爲甚麼他們喜歡問呢？因爲他們以爲中國的回教中亦有「阿里」兄弟(註一)這樣似的領袖，有德里大寺及王宮(註二)這樣大的回教建築，有古特布塔 Kutale Uinar 這樣宏壯永存的古蹟(註三)有阿克拉這樣美麗的回教后陵。Taj Uohal(註四)有阿立克回教大學的這樣大學，有伊斯蘭特有的文化，有伊斯蘭特有的風俗習慣，有充分的經濟有阿熱姆克爾及阿蘭克巴這樣大的圖書館(註五)有哈達納巴及波巴爾這樣大的回教邦治(註六)有日出十六大張的回教日報，有加里法特 Khilafate 及謝瑪爾士利呵來瑪 Gamata olamany 這樣組織(註七)有像依克巴 Jqbal的這樣大詩人(註八)印度回教人的腦中，充了這一些，所以他們一會見我時，必要問一問。

爲要答覆印度的教親，爲要明白中國回教的

真相，我就寫信到上海，及北平各處詢問。關於上述幾種問題，是否有相當的記載，因為我要想從記載中尋找相當的材料，來作研究的根據，可是，真可憐啊！別的不要講了，就是「中國回教史」一書，像上海商務印書館的那樣大的書局中，還找不出。那嗎，伊斯蘭的民情風俗，伊斯蘭的藝術，及伊斯蘭書又從何而產生呢？中國伊斯蘭，太不知時勢了，太不振了。

或謂，中國國勢弱，國際地位低，由歷代死守閉戶政策，不與外國通往來，國勢既如此，中國回教之現狀，焉得超于國勢之上？以國不振者，吾教亦因也不振。其言似乎可信而未可信，何以知之？印度非亡國奴？其國勢不振也，然印度伊斯蘭政治運動，社會運動，及新時代之潮流，新思想，及輓近學術等事，無不隨時代之變遷，而力求改革。社會不良之習俗，無不力求改良之。中國之國際地位較印度高多，其回教之勢力，應須較印度強；然而不但不能并肩同行，且不及印度回教之十分之。印度回教各人之名，常見於路透社之電訊中，其政治之活動，傳聞天下，回教名人之著作廣佈全球，宣傳回教之機關散佈東西，民族革命之熱潮充滿天地，無一不求振作，

無一不求改良。關於研究學術各處設有公私圖書館，關於訓練，有體育會。關於宣傳有英印文報紙雜誌數百種。關於商業，有回教銀行。關於政里法特，謝瑪爾士利呵來瑪，治，有加現在從事組織通訊社。關於印度回教歷史之書多至百餘種，宗教之書千餘種，道德之書五六百種，科學之書二百餘種，商業書籍數十種，哲學，地理，政治，社會，經濟，遊記及其他各種書籍，各數十種，但凡關於回教有關係者，有利益者，莫不注意之。而其印刷局大小約三百餘間。年出新書近百種，他們在國中有了這樣的成績，有了這樣地位，還自謂曰：印度乃時代之最落伍者！我在此處提起這幾件事實者，因要證明「國之不振，不能影響回教事業之進行。再者，自民國建立已來，中國實行門戶開放政策，所有之新思潮，皆注入進來，受這新思潮之影響，中國民氣大振，而求學術之心，日益增高，中國政府，對於刷新政治，力求實現，建設社會之改革，教育之普及，經濟之充實，民生之解決及提高國際地位的工作，無不極力進行。數年已來，國中氣象大變，我雖未在國中，然自各報紙雜誌中即能探知矣。中國各事，現既力求革新，而回教為何無人提倡革

新？人或言之曰：教育不振也，人才不足也。然未有言明爲何教育不振也？人才爲何不足也？教育既不振，是否不能將其振起乎？人才既不足也，是否人才不能培養乎？回民爲中華民國之一份子，照法律講來，須受平等之待遇，此乃國民政府不能否認者也。中國回教教育既不振，如果回教中有一定之代表團體，則可直向國民政府請求，以政府之費用創辦學校也。政府爲西藏蒙古民族在南京，上海，北平設有特別的學校，以便造就人材，將來可回西藏蒙古服務。而吾教之領袖馬福祥氏任其委員會之會長，如回教代表向國民政府要求建設回教學校，以便培養回教人才，根據法律，國民政府必不能拒也。然我中國回教人爲何不求之？爲何不把馬鄰翼，李謙，馬鴻遠等派爲回教之代表，以便進行振興回教教育而謀培養人才？

中國之回教如死海中之死水無活動，無生氣，關於本教之利益，無機關代爲提倡之，關於學術，無學院可能研究而追求之，關於與世界回教可各國聯絡感情之事，無工具代爲介紹之，憐之至！然則如何可能革新回教也？即首先由聯合中國各處之回教小團體，如俱進會也，公會也，或青

年會也，共同組織一全國回教同盟會，這種同盟會即代表回教民意之總機關。第二在此同盟會之指導之下，派代表向國民政府請求在上海，或南京，創辦回教國民大學，并設立國民圖書館。第三擇其最優等之回教學生，送至柏林，埃及，巴力斯坦，土耳其及印度各地留學。第四關於中國回教之時勢，以英文，印文，阿文向回教及世界各國宣傳，并且將他國回教之消息介紹給中國人，使中國之各民族明白回教之大勢，及其真義。此乃振興回教之大道也，望諸公圖之。

註一，阿里兄弟即穆罕默德阿里及孝克特阿里Mohamad ali and Shokat Ali，乃印度回教民族中最有名望之領袖。然穆罕默德阿里，為參加圓案會，今年一月四號在倫敦逝世，今惟存其弟。

註二，德里回教大寺及王宮，建於十六世紀初，建造者為有名之回教王，名沙兒謝項 Shath guthan，

註三， 克拉之后陵The Tojmahd of Sgra 乃沙兒謝項妻之墳墓，規模宏大，建築美麗，為世界七大奇觀中之一，

註四，阿利克回教大學Aligrah Muslim

University 爲十八世末尾之印度大社會革命家，阿哈默得可漢 S, Ahmed Khan 所創，開印度回教新學術之先河。

註五，阿熱姆克爾，及阿藏克巴 Azamgar and Aurangabad 這兩處設有回教最大之圖書館藏書數萬，

註六，哈達納巴，及波巴爾 Hyderabad and Bhopal 兩處，乃印度國中最大之邦治 State，在回教土王之管轄之下。

註七，加里法特，及謝瑪爾士利呵來瑪乃印度回教政治之兩機關。

註八，依克巴乃回教中最大之詩人，生於印度之班加布省 Punjab 著有「鈴聲」，「東方之使命」，「回教建設」，「個人之機密」，等書，其「永久的生存」現在印刷中。

關於印度各事，將在「正道」之通訊摘內一一介紹，讀者請注意之。

古蘭摘錄

「噢，我們的主宰啊！爲我們，把我們的光作完美了。」(67：8)

「所以不信鬼而信安拉的，他確實抓住堅實的把柄」(2：257)

『復誦曾啓示給你們的那本書，並且持之有恒的祈禱因爲祈禱可以抑止住惡的和可責譴的那些年，安拉之加以光榮是高超的事。』(29：45)

基督教和伊斯蘭教誰真誰偽？

諸君如果想解決這個問題請讀

→ **回 耶 辨 真**

原 名 抑祝哈爾漢蓋 著作人 印度 賴哈麥圖拉

譯述者 天津 王靜齋 發行者 北平 清真書報社

有該書計上下兩卷共分六章。其第五章第四節內，附「無宗教黨徒對於聖經之嘲笑」四十條，立意正大，論理透澈，說來滑稽，譯筆活潑。茲錄一條如下，便可推想全書之價值也。

雅各書五章十一節云：「主是滿心憐憫，大有慈悲。」又何西雅阿十三章十六節云「撒得利亞人背叛他們的上帝，必要受罪，必為刀劍所殺，孩童被摔死，孕婦被剖開。」請看上帝對於孩童與孕婦所發的這種大慈悲呀！哈哈……

穆聖的感應

● 展 期 出 版 ●

各界的先生們，我們在這裡抱歉了！穆聖的感應一書，本來定于九月內出版，可是因為印刷太慢的原故，就遲延了時日。本社決定，無論如何在十月裡必使它誕生，以符愛讀諸君之厚望。不想中日慘案發生，北平抗日會為勵行對日絕交，已將新聞紙查封，該書因為紙源已絕，也就中途停印。先生們，對不住！請你們多待些時候吧！一俟紙的問題解決，本社當即繼續梓印，一成全璧。

北平清真書報社啓
牛街

天方大化歷史

特價出售展期至

本年底

定價大洋壹圓伍角
特價大洋壹圓貳角
郵費大洋壹角一分

發行所 北平牛街 清真書報社

不可坐失良機

投 稿 簡 單

1. 本刊暫九分欄：教義，評論，通訊，社會調查所，藝圃，論叢，稚園，新聞社，答問各門均歡迎投稿，文言語體皆可。
2. 投寄之稿，請用墨筆繕寫清楚，以免錯誤，能依本刊行格繕寫者尤佳，並請加新式圈點。
3. 投寄譯稿，請寄原文。
4. 稿末請註明姓名住址，以便通信，揭載時如何署名，聽投稿者自便。
5. 投寄之稿，本社收到後概不答覆，不退還，如在三千字以上者不在此例。
6. 投寄之稿，本社得酌量增刪之，但投稿人不願他人增刪者，得預先聲明。
7. 投寄之稿揭載後，得酌酬本刊若干冊，或若干號，無他酬。
8. 投稿請逕寄北平宣武門外牛街清真書報社正道雜誌社收。

廣告價目表				定價表				中華民國二十年十一月十五日發行 正道雜誌 第一卷第七號 編輯主任 馬 安 道 主 編 者 追 求 學 會 發 行 者 北平清真書報社正道雜誌社
普通	上等	優等	特等	全	預	零售		
廣告概用白紙黑字如用色紙及彩印價目另議繪圖製版工價另議連登多期價目從廉欲知詳細情形請至北平宣武門外牛街清真書報社正道雜誌社接洽遠地函詢即行奉覆	正文後	正文前	封面之內 底封面 之外面	地 位	時 期	每冊大洋伍分		
一元	四角	二元	三元	全 面	冊 數	每月一冊		
六角	八角			半 面	書 價 連 郵 費	全年十二冊		
四角				之 三 分	定 全 年 十 二 冊	郵 費 國 內 半 分 國 外 五 分		
				郵票代價實收以半分為限 郵章如有改動隨時增減 定閱諸君有詢問事件或更改住址請將姓名住址寫清以免錯誤				

THE JUSTICE

MONTHLY REVIEW

Vol. 1, No. 7, NOVEMBER 15, 1931

Edited by The Searching Academy
Publisher—Chinese Islamic Book Co.

Ox street Peiping China

Price: 60 Cents Per year

Postage extra

中華郵政局特准掛號認爲新聞紙類

本刊鳴謝

北平崔仁齋先生捐洋一元

北平寶珍齋寶號捐洋一元

北平興源齋寶號捐洋一元

海拉爾郭自新先生捐洋七角

西寧者正祥先生捐郵票六分

●本社特別啓事●

本誌第二卷即日起開始預定

本誌出世。受各界熱烈歡迎。行銷遍全國及歐洲南洋各地。每期出版後。不久即行售罄。現值第一卷行將期滿。自第二卷起特加數量。提前預定。以五千份爲限。限滿不加印不再版。尙望從速預定。以免向隅。

本誌定價。書價連郵費國內六角。國外一元二角。郵票代價十足通用

社址北平牛街清真書報社正道雜誌社